English

Indications for use

This product is indicated for the subcutaneous infusion of insulin from an infusion pump.

Contraindications

Infusion sets are indicated for subcutaneous use only and not for intravenous (IV) infusion or the infusion of blood or blood products.

Warnings

Inaccurate medication delivery, infection and/or site irritation may result from improper insertion and maintenance of the infusion site.

Before insertion, clean the insertion site with isopropyl alcohol.

Carefully remove the needle guard before inserting the infusion set. Do not bend the needle prior to insertion, and do not use the infusion set if the needle is bent or has been damaged.

If using this infusion set for the first time, do the first setup in the presence of your healthcare professional.

Do not leave air in the infusion set. Prime completely.

Check frequently to make sure the needle remains firmly in place as you may not feel pain if it pulls out. The needle must always be completely inserted to receive the full amount of medication.

If the infusion site becomes inflamed, replace the set, and use a new site until the first site has healed. Replace the infusion set if the tape becomes loose, or if the needle becomes fully or partially dislodged from the skin.

Replace the infusion set every 48 hours, or per your healthcare professional's instructions.

Never prime the set or attempt to free a clogged line while the set is inserted. You may accidentally inject too much medication.

Do not put disinfectants, perfumes, or deodorants on the infusion set as these may affect the integrity of the set.

Dispose of the infusion set and needle safely, in a sharps container, after a single use. Do not clean or re-sterilize.

This device is sterile and non-pyrogenic unless the package has been opened or damaged. Do not use if the package has been opened or damaged. (For Paradigm users, do not use the infusion set if the tubing connector needle has been damaged.)

Store infusion sets in a cool, dry place. Do not leave infusion sets in direct sunlight or inside a vehicle.

Use aseptic techniques when temporarily disconnecting the set and consult your healthcare provider on how to compensate for missed medication when disconnected.

If infusing insulin, carefully monitor your blood glucose levels when disconnected and after reconnecting.

If infusing insulin, and your blood glucose level becomes unexplainably high, or an occlusion alarm occurs, check for clogs and/or leaks.

If in doubt, change the infusion set because the needle may be dislodged, and/or partially clogged. Should any of these problems arise, make a plan with your healthcare professional for rapidly replacing insulin. Test your blood glucose level to make sure the problem is corrected.

If infusing insulin, do not change the infusion set just before bedtime unless you can check your blood glucose 1-3 hours after insertion.

Reuse of the infusion set may cause damage to the cannula/needle and lead to infection, site irritation, and/or inaccurate medication delivery.

Warranty

For product warranty information, please contact your local help line, representative, or visit http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Français

Indications

Ce produit est destiné à la perfusion en sous-cutané de l'insuline avec une pompe à perfusion.

Contre-indications

Les cathéters sont conçus uniquement pour une utilisation en sous-cutané et non pour une utilisation en intraveineuse (IV) ni pour la perfusion de sang ou autre produit sanguin.

Avertissements

Une perfusion médicamenteuse inappropriée, une infection et/ou une irritation locale au niveau du site d'insertion, peuvent être provoquées par une insertion inadéquate et un mauvais entretien du site d'insertion.

Avant l'insertion, nettoyer le site d'insertion avec de l'alcool isopropylique.

Retirer délicatement la protection de l'aiguille avant d'insérer le cathéter. Ne pas plier l'aiguille avant de l'insérer et ne pas utiliser le cathéter si l'aiguille a été pliée ou endommagée.

Si ce cathéter est utilisé pour la première fois, nous recommandons de l'insérer en présence du médecin traitant.

S'assurer qu'il n'y a pas d'air dans le cathéter. Amorcer le cathéter complètement.

Vérifier régulièrement que l'aiguille reste parfaitement en place. Il est possible que celle-ci se déconnecte sans aucune douleur. L'aiguille doit toujours être entièrement insérée pour permettre la diffusion de la totalité du médicament.

En cas d'inflammation du site d'insertion, remplacer le cathéter et utiliser un nouveau site jusqu'à ce que le site précédent soit guéri. Remplacer le cathéter si le pansement se relâche ou si l'aiguille sort entièrement ou partiellement de la peau.

Remplacez le cathéter toutes les 48 heures ou suivant les instructions du professionnel de santé.

Ne jamais effectuer d'amorce du cathéter ni essayer de libérer une tubulure obstruée tant que le cathéter est inséré. Ceci peut provoquer une injection accidentelle et excessive du médicament.

Ne pas mettre de désinfectant, parfum ou déodorant sur le cathéter, ceux-ci pouvant endommager l'intégrité du cathéter.

Après chaque utilisation, jeter le cathéter et l'aiguille dans un conteneur pour objets pointus. Ne pas les nettoyer, ni les restériliser.

Ce produit est stérile et apyrogène, sauf si son emballage a été ouvert ou endommagé. Ne pas l'utiliser si l'emballage a été ouvert ou endommagé. (Pour les utilisateurs d'une pompe Paradigm, ne pas utiliser le cathéter si l'aiguille de la connexion de la tubulure a été endommagée.)

Conserver les cathéters dans un endroit frais et sec. Ne pas laisser les cathéters exposés en plein soleil ou à l'intérieur d'un véhicule.

Utiliser des techniques aseptiques pour déconnecter le cathéter temporairement et consulter le médecin traitant pour savoir comment compenser le volume de médicament manquant pendant cette interruption.

En cas d'injection d'insuline, contrôler attentivement la glycémie lors de la déconnexion et après avoir reconnecté le cathéter.

En cas d'injection d'insuline, et si la glycémie est soudainement élevée ou si une alarme d'occlusion se déclenche, vérifier l'absence d'obstructions et/ou de fuites.

En cas de doute, remplacer le cathéter car l'aiguille peut être désinsérée et/ou partiellement obstruée. Si l'un de ces problèmes survient, prévoir avec le médecin traitant le remplacement rapide de l'insuline. Mesurer la glycémie pour vérifier que le problème est résolu.

En cas d'injection d'insuline, ne pas changer de cathéter juste avant de se coucher, sauf si la glycémie peut être contrôlée 1 à 3 heures après l'insertion du cathéter.

La réutilisation du cathéter peut endommager la canule/l'aiguille et peut provoquer une infection, une irritation au niveau du site d'insertion et/ou un débit de médicaments imprévisible.

Garantie

Pour obtenir des informations sur la garantie, contacter l'aide en ligne ou le représentant de Medtronic local ou aller sur http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Deutsch

Einsatzbereich

Dieses Produkt ist zur subkutanen Infusion von Insulin mithilfe einer Infusionspumpe indiziert.

Kontraindikationen

Infusionssets sind ausschließlich zur subkutanen Infusion, nicht jedoch zur intravenösen (IV) Infusion oder zur Infusion von Blut oder Blutprodukten indiziert.

Warnhinweise

Bei unsachgemäßer Einführung des Infusionssets oder unzureichender Pflege der Einführstelle kann es zu falsch dosierter Arzneimittelabgabe, zu Infektionen und zu Irritationen an der Einführstelle kommen.

Reinigen Sie vor dem Einführen die Einführstelle mit Isopropylalkohol.

Entfernen Sie vor dem Einführen des Infusionssets vorsichtig den Nadelschutz. Biegen Sie die Nadel nicht vor dem Einführen und verwenden Sie das Infusionsset nicht, wenn die Nadel gebogen oder beschädigt ist.

Führen Sie bei erstmaliger Verwendung dieses Infusionssets die Einrichtung unter Aufsicht Ihres Arztes durch.

Stellen Sie sicher, dass das Infusionsset keine Luft mehr enthält. Vollständig füllen.

Prüfen Sie das installierte Infusionsset regelmäßig und kontrollieren Sie, dass die Nadel sicher an der vorgesehenen Stelle bleibt. Es kann sein, dass Sie ein Herausrutschen der Nadel nicht bemerken, da dies nicht unbedingt schmerzhaft ist. Die Nadel muss immer ganz in die Haut angeführt sein, damit die vollständige Arzneimittelmenge abgegeben wird.

Sollte sich die Infusionsstelle entzünden, so wechseln Sie das Infusionsset unverzüglich aus und verwenden Sie eine andere Einführstelle, bis die Entzündung vollständig verschwunden ist. Wechseln Sie das Infusionsset aus, falls das Band locker wird oder die Nadel teilweise oder ganz aus der Haut herausrutscht.

Wechseln Sie das Infusionsset alle 48 Stunden oder gemäß den Anweisungen Ihres Arztes aus.

Führen Sie niemals einen Füllvorgang durch und versuchen Sie nie, eine verstopfte Leitung wieder durchlässig zu machen, so lange das Infusionsset eingeführt ist. Es könnte dabei zu einer Überdosierung des Arzneimittels kommen.

Das Infusionsset darf nicht mit Desinfektionsmitteln, Parfums oder Deodorants in Berührung kommen, da diese Substanzen das Set beeinträchtigen könnten.

Entsorgen Sie das Infusionsset und die Nadel nach einmaliger Verwendung im Abfallbehälter für spitze und scharfe Abfälle. Die Nadel darf nicht gereinigt oder resterilisiert werden.

Bei geschlossener und unbeschädigter Verpackung ist das Instrument steril und nichtpyrogen. Das Infusionsset darf nicht verwendet werden, wenn die Verpackung bereits geöffnet wurde oder Anzeichen für Beschädigungen aufweist. (Für Paradigm-Anwender: Verwenden Sie das Infusionsset nicht, wenn die Katheteranschlussnadel beschädigt ist.)

Das Infusionsset an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren. Infusionssets nicht direktem Sonnenlicht aussetzen und nicht im geparkten Fahrzeug lassen.

Behandeln Sie die Haut aseptisch, wenn Sie das Set vorübergehend vom Körper trennen, und fragen Sie Ihren Arzt, inwiefern Sie die durch das Trennen nicht zugeführte Arzneimittelmenge kompensieren können/sollten.

Falls Sie Insulin infundieren, müssen Sie Ihren Blutzuckerspiegel sowohl nach dem Trennen als auch nach dem Wiederanschließen des Infusionssets sorgfältig kontrollieren.

Falls Sie Insulin infundieren und Ihr Blutzuckerspiegel unerklärlich ansteigt oder ein Okklusionsalarm auftritt, kontrollieren Sie das Set auf Verstopfungen oder auf Lecksage.

Wechseln Sie im Zweifelsfall das Infusionsset aus, denn die Nadel könnte verrutscht oder teilweise verstopft sein. Sprechen Sie im Falle solcher Probleme mit Ihrem Arzt darüber, wie Sie das entgangene Insulin schnellstmöglich zuführen können. Prüfen Sie Ihren Blutzucker, um sicherzugehen, dass das Problem behoben ist.

Falls Sie Insulin infundieren, wechseln Sie das Infusionsset nicht kurz vor dem Schlafengehen aus, wenn Sie nicht bereit oder in der Lage sind, Ihren Blutzuckerspiegel 1-3 Stunden nach dem Einführen des Sets zu kontrollieren.

Eine Wiederverwendung des Infusionssets kann Schäden an der Kanüle/Nadel hervorrufen und zu Infektionen, Irritationen an der Einführstelle und/oder einer ungenauen Arzneimittelabgabe führen.

Garantieerklärung

Informationen zur Garantie für dieses Produkt erhalten Sie über die Produkt-Hotline, Ihren Medtronic Diabetes-Repräsentanten oder über die Webseite http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Español

Indicaciones de uso

Este producto está indicado para la infusión subcutánea de insulina mediante una bomba de infusión.

Contraindicaciones

Los equipos de infusión están indicados sólo para el uso por vía subcutánea y no para infusión intravenosa (i.v.) ni para la infusión de sangre o hemoderivados.

Advertencias

La inserción incorrecta y el mantenimiento inadecuado de la zona de infusión pueden hacer que la administración de la medicación no sea exacta o pueden causar infección o irritación en dicha zona.

Antes de llevar a cabo la inserción, limpie la zona de inserción con alcohol isopropílico.

Quite con cuidado el protector de la aguja antes de insertar el equipo de infusión. No doble la aguja antes de insertarla, y no utilice el equipo de infusión si la aguja está doblada o se ha dañado.

En el caso de que esté utilizando este equipo de infusión por primera vez, haga el primer montaje en presencia de su equipo médico.

No deje aire en el equipo de infusión. Cébelo por completo.

Compruebe con frecuencia que la aguja permanece insertada firmemente, ya que es posible que no sienta dolor si la aguja se sale. La aguja debe estar siempre insertada por completo para que usted pueda recibir la cantidad completa de medicación.

Si la zona de infusión se inflama, sustituya el equipo y use una nueva zona hasta que la primera se haya curado. Sustituya el equipo si la cinta se afloja o si la aguja se saliera total o parcialmente de la piel.

Sustituya el equipo de infusión cada 48 horas o según las instrucciones proporcionadas por su equipo médico.

Nunca cebe el equipo o intente liberar una vía obstruida mientras se encuentre insertado el equipo. Podría inyectar de forma accidental demasiada medicación.

No ponga desinfectantes, perfumes o desodorantes en el equipo de infusión, ya que esto podría afectar a la integridad del equipo.

Deseche el equipo de infusión y la aguja de manera segura, en un recipiente para objetos cortantes, después de un solo uso. No lo limpie ni reesterilice.

Este dispositivo es estéril y apirógeno siempre que el envase no esté abierto o dañado. No lo utilice si el envase está abierto o dañado. (Para los usuarios de Paradigm: no utilice el equipo de infusión si la aguja conectora está dañada.)

Conserve los equipos de infusión en un lugar fresco y seco. No deje los equipos de infusión bajo la luz directa del sol ni en el interior de un vehículo.

Utilice técnicas asépticas cuando desconecte temporalmente el equipo y consulte a su equipo médico cómo se puede compensar la medicación que no se ha administrado mientras estaba desconectado el equipo.

En el caso de una infusión de insulina, controle cuidadosamente las concentraciones de glucosa en sangre cuando desconecte el equipo y después de volver a conectarlo.

Si estuviera administrando insulina y las concentraciones de glucosa fueran inexplicablemente altas o se produjera una alarma por oclusión, busque posibles obstrucciones o fugas.

En caso de duda, cambie el equipo de infusión ya que es posible que la aguja se haya desplazado o esté parcialmente obstruida. Si surgiera alguno de estos problemas, establezca un plan con su equipo médico para reponer rápidamente la insulina. Compruebe la concentración de glucosa en sangre para confirmar que el problema se ha corregido.

Si estuviera administrando insulina, no cambie el equipo de infusión justo antes de irse a dormir a no ser que pueda comprobar la concentración de glucosa en sangre 1-3 horas después de la inserción.

La reutilización del equipo de infusión podría dañar la cánula o la aguja y, por consiguiente, causar una infección o irritación en la zona de infusión, así como la administración incorrecta de la medicación.

Garantía

Si desea información sobre la garantía del producto, póngase en contacto con la línea de ayuda local o con el representante local, o visite http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Nederlands

Indicaties

Dit product is bedoeld voor het onderhuids toedienen van insuline uit een infusiepomp.

Contra-indicaties

De infusiesets zijn uitsluitend bestemd voor subcutaan (onderhuids) gebruik. Ze zijn niet geschikt voor intraveneuze infusie (rechtstreeks in een ader), of voor de infusie van bloed of bloedproducten.

Waarschuwingen

Een onjuiste medicijnafgifte, infectie en/of irritatie bij de inbrengplaats kunnen het resultaat zijn van een incorrecte inbrenging en verzorging van de inbrengplaats.

Reinig vóór het inbrengen de inbrengplaats met alcohol.

Verwijder voorzichtig de naaldbeschermer voordat u de infusieset inbrengt. Buig de naald niet voordat u hem inbrengt, en gebruik de infusieset niet als de naald verbogen of beschadigd is.

Breng de eerste keer de infusieset samen met uw diabetesverpleegkundige in.

Zorg dat er geen lucht in de infusieset kan komen. Vul de infusieset helemaal.

Controleer regelmatig of de naald nog goed op zijn plaats zit. Deze kan losgaan zonder dat u het voelt. Voor een juiste medicijnafgifte is het belangrijk dat de naald volledig in de huid zit.

Als de inbrengplaats ontsteken raakt, moet u de infusieset vervangen en een nieuwe inbrengplaats gebruiken tot de oude plek genezen is. Vervang de infusieset als de tape los begint te laten, of als de naald geheel of gedeeltelijk uit de huid steekt.

Vervang de infusieset elke 48 uur, of volgens de instructies van uw diabetesbehandelteam.

De infusieset nooit vullen of ontstoppen terwijl deze aangesloten is. U kunt per ongeluk te veel medicatie injecteren.

Gebruik geen ontsmettingsmiddel, parfum of deodorant op de infusieset, want daar kan het materiaal niet tegen.

Gooi de infusieset en inbrengnaald na eenmalig gebruik weg in een afvalbak voor naalden. Niet reinigen of hersteriliseren.

Het product is steriel en niet-koortsverwekkend, tenzij de verpakking geopend of beschadigd is. Niet gebruiken als de verpakking geopend of beschadigd is. (Paradigm-pompgebruikers mogen de infusieset niet gebruiken als de naald in de katheterverbinding beschadigd is.)

Koel en droog bewaren. Niet in direct zonlicht leggen of in een auto laten liggen.

Was uw handen grondig voordat u de infusieset loskoppelt, en vraag aan uw diabetesverpleegkundige hoe u gemiste medicatie moet compenseren.

Als u insuline gebruikt, moet u uw bloedglucosespiegel nauwlettend in de gaten houden zolang de infusieset losgekoppeld is en na het opnieuw aankoppelen.

Als u insuline gebruikt en uw bloedglucosespiegel onverklaarbaar hoog wordt of het alarm "Geen toediening" optreedt, moet u de infusieset controleren op een mogelijke verstopping of lekkage.

Bij twijfel de infusieset altijd vervangen, aangezien het probleem ook kan worden veroorzaakt door een losse of verstopte naald. Bespreek met uw diabetesverpleegkundige hoe u in geval van problemen te werk moet gaan om de insulinetoediening snel weer op gang te brengen. Controleer of uw bloedglucosespiegel weer normaal wordt.

Als u insuline gebruikt, mag de infusieset niet vlak voor het slapengaan vervangen worden, tenzij u uw bloedglucosespiegel binnen 1 tot 3 uur controleert.

Meermalig gebruik van de infusieset kan leiden tot beschadiging van de canule/naald, infectie, lokale irritatie en/of een onnauwkeurige medicijnafgifte.

Garantie

Neem voor informatie over de garantie contact op met de Medtronic-bereikbaarheidsdienst, een lokale Medtronic-vertegenwoordiger, of ga naar http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Italiano

Indicazioni per l'uso

Il prodotto è indicato per l'infusione sottocutanea di insulina tramite microinfusore.

Controindicazioni

I set di infusione sono progettati esclusivamente per uso sottocutaneo e non per l'infusione intravenosa (I.V.) o l'infusione di sangue o altri prodotti ematici.

Avvertenze

Se l'inserzione od il trattamento del sito scelto per l'infusione non sono stati eseguiti correttamente, possono verificarsi un'erogazione di farmaco inappropriata, infezioni e/o irritazioni del sito stesso.

Prima dell'inserzione, pulire accuratamente il sito con alcool isopropilico.

Rimuovere la protezione dell'ago prima di inserire il set di infusione prestando la dovuta attenzione. Non piegare l'ago prima dell'inserzione. Non utilizzare il set di infusione se l'ago è stato piegato o danneggiato.

La prima volta inserire il set d'infusione in presenza del proprio medico curante.

Assicurarsi che non vi siano bolle d'aria nel set di infusione. Completare la procedura di prime.

Controllare il sito con regolarità per accertarsi che l'ago rimanga correttamente in posizione; l'ago infatti potrebbe fuoriuscire senza che si avverta alcun dolore. L'ago deve essere sempre inserito fino in fondo per poter permettere la corretta erogazione del farmaco.

In caso di infiammazione del sito di infusione, sostituire il set ed utilizzare un nuovo sito fino a quando il precedente non sia completamente guarito. Sostituire il set di infusione se il cerotto perde aderenza o se l'ago si stacca completamente o parzialmente.

Sostituire il set di infusione ogni 48 ore o come prescritto dal proprio medico curante.

Non eseguire mai il prime del set e non tentare mai di liberare un'eventuale ostruzione del catetere quando il set è inserito nella cute per evitare un'infusione eccessiva di farmaco.

Non applicare disinfettanti, profumi o deodoranti sul set di infusione per non comprometterne l'integrità.

Dopo ogni uso, smaltire il set di infusione e l'ago in un contenitore per strumenti acuminati: non puliri né risterilizzarli.

Il dispositivo è sterile e non pirogeno, a meno che la confezione non sia stata aperta o danneggiata: non utilizzarlo se la confezione è danneggiata o aperta. (per gli utenti dei modelli Paradigm: non utilizzare il sito di infusione se l'ago del connettore del catetere è stato danneggiato).

Conservare i set di infusione in luogo fresco ed asciutto; non lasciarli esposti alla luce diretta del sole o dimenticarli in auto.

Utilizzare tecniche asettiche per scollegare temporaneamente il set e consultare il proprio medico curante per le istruzioni su come compensare le quantità di farmaco non erogate durante il periodo in cui il set era scollegato.

Se si esegue un'infusione di insulina, controllare il livello della glicemia quando si scollega e si ricollega il set.

Qualora il livello della glicemia sia inspiegabilmente elevato (iperglicemia) o venga emesso un allarme di occlusione, verificare la presenza di eventuali ostruzioni e/o perdite.

In caso di dubbi, sostituire il set di infusione in quanto l'ago potrebbe essersi staccato e/o essere parzialmente ostruito. Nel caso in cui dovesse presentarsi uno degli eventi appena menzionati, consultare il proprio medico curante per le informazioni relative a come cambiare rapidamente l'insulina. Controllare il livello della glicemia per accertarsi di avere risolto il problema.

Non sostituire il set di infusione prima di andare a dormire a meno che non sia possibile controllare il livello della glicemia 1-3 ore dopo l'inserzione.

Non riutilizzare il set di infusione per non danneggiare la cannula/l'ago; in caso contrario, possono verificarsi infezioni, irritazioni in corrispondenza del sito di inserzione e/o erogazione del farmaco inappropriata.

Garanzia

Per le informazioni relative alla garanzia del prodotto, contattare il servizio telefonico o il rappresentante locale, oppure visitare il sito web http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Norsk

Indikasjoner for bruk

Dette produktet er beregnet for subkutan infusjon av insulin fra en infusjonspumpe.

Kontraindikasjoner

Slangesettene skal bare brukes til subkutan infusjon. De skal ikke brukes til intravenøs infusjon eller infusjon av blod eller blodprodukter.

Advarsler

Hvis kanylen ikke sitter riktig under huden eller innstikkstedet ikke stelles riktig, kan det føre til ungvakting medikamentilførsel, infeksjon og/eller irritasjon ved innstikkstedet.

Før innsetting må innstikkstedet rengjøres med sprit.

Fjern forsiktig kanylebeskytteren før du kobler til slangesettet. Bøy ikke kanylen før du setter den inn, og bruk ikke slangesettet hvis kanylen er bøyd eller skadet.

Hvis du ikke har brukt dette slangesettet før, bør du første gangen foreta klargjøring og tilkobling sammen med diabetessykepleier.

Pass på at det ikke er luftbobler i slangesettet. Det må fylles helt.

Kontroller jevnlig at kanylen sitter godt under huden ettersom den kan dras ut uten at du kjenner det. Kanylen må alltid være satt helt inn for fullstendig tilførsel av medikament.

Hvis innstikkstedet blir rødt og irritert, må du bytte slangesett og bruke et nytt innstikksted til det første er helet. Bytt slangesett hvis tapen løsner eller hvis kanylen helt eller delvis faller ut.

Bytt slangesettet hver 48. time eller etter instruksjoner fra diabetessykepleier.

Fyll aldri slangesettet eller fjern tilstopninger i en slange mens settet er satt inn. Du kan ved et uhell tilføre for mye medikament.

Ha ikke desinfeksjonsmidler, parfyme eller deodorant på slangesettet ettersom disse midlene kan påvirke settets funksjonalitet.

Kast slangesett og kanyler i en sprøyteboks etter bruk. Utstyret er kun for engangsbruk og skal ikke rengjøres eller resteriliseres.

Dette utstyret er sterilt og pyrogenfritt når emballasjen er uåpnet og uskadet. Skal ikke brukes hvis pakningen er åpnet eller skadet. (Brukere av Paradigm-pumper: bruk ikke slangesettet hvis slangetilkoblingen til kanylen er skadet.)

Oppbevar slangesett på et kjølig og tørt sted. Ta ikke slangesett ligge i direkte sollys eller i en bil.

Bruk aseptisk teknikk når du skal koble fra slangesettet midlertidig. Rådfør deg med diabetessykepleier om hvordan du kompenserer for det manglende medikamentet mens settet er frakoblet.

Hvis du bruker insulinpumpe, må du kontrollere blodsukkeret når du kobler slangesettet fra og etter at du har koblet det til igjen.

Hvis du bruker insulinpumpe og blodsukkeret blir uventet høyt eller pumpen utløser en okklusjonsalarm, må du kontrollere om slangesettet er tett og/eller lekker.

Bytt slangesett hvis du er i tvil ettersom kanylen kan ha løsnet og/eller være delvis tilstoppet. Utarbeid i samarbeid med diabetessykepleier en plan for hvordan du raskt erstatter insulinet hvis noen av disse problemene oppstår. Kontroller blodsukkeret for å være sikker på at problemet er løst.

Hvis du bruker insulinpumpe, må du ikke bytte slangesett rett før sengetid uten at du kan kontrollere blodsukkeret 1-3 timer etter at du har satt inn settet.

Gjenbruk av slangesettet kan føre til skade på kanylen/nålen og føre til infeksjon, irritasjon ved innstikkstedet og/eller ungvakting medikamentilførsel.

Garanti

Ønsker du mer informasjon om produktgaranti, kontakt brukerstatten, den lokale Medtronic MiniMed-representanten eller besøk siden http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Suomi

Käyttöaiheet

Tämä laite on tarkoitettu insuliinin ihonalaiseen infuusion insuliinipumpulla.

Vasta-aiheet

Infuusiosetit on tarkoitettu ainoastaan ihonalaiseen käyttöön, ei laskimonsisäiseen (IV) infuusioon tai veren tai verivalmisteiden infuusioon.

Vaarat

Jos infuusiosetti asetetaan paikalleen väärin tai jos infuusiokohtaa ei hoideta oikein, seurauksena voi olla lääkkeen epätarkka annostelu, infektio ja/tai infuusiokohdan ärsytys.

Puhdista asetuskohta isopropyylialkoholilla ennen infuusiosetin asettamista.

Irrota neulasuojus varovasti ennen infuusiosetin sisäänvientiä. Älä taivuta neulaa ennen sisäänvientiä äläkä käytä infuusiosettiä, jos neula on taipunut tai vaurioitunut.

Jos käytät infuusiosettiä ensimmäisen kerran, valmistele ja aseta se ihoon terveydenhoidon ammattilaisen läsnä ollessa.

Älä jätä infuusiosettiin ilmaa. Täytä se kokonaan.

Varmista usein, että neula on hyvin paikallaan, koska sen irtoaminen ei välttämättä aiheuta kipua. Neulan on oltava aina kokonaan ihossa, jotta pumppu annostelee täyden määrän lääkettä.

Jos infuusiokohta tulehtuu, vaihda setti ja käytä toista infuusiokohtaa, kunnes ensimmäinen kohta on parantunut. Vaihda infuusiosetti, jos teippi löysty tai jos neula irtoaa ihosta kokonaan tai osittain.

Vaihda infuusiosetti 48 tunnin välein tai terveydenhoidon ammattilaisen ohjeiden mukaisesti.

Älä koskaan täytä settiä tai yritä poistaa letkun tukosta, kun setti on asetettuna ihoon. Voit vahingossa annostella liian paljon lääkettä.

Varo, ettei infuusiosettiin roisku desinfiointiainetta, hajuvettä tai deodoranttia, koska ne voivat vaurioittaa sitä.

Aseta infuusiosetti ja neula turvallisesti yhden käyttökerran jälkeen pistävien ja viiltävien jätteiden astiaan. Älä puhdista tai steriloi osia uudelleen.

Laite on steriili ja pyrogeeniton, jos pakkaus on suljettu ja ehjä. Älä käytä laitetta, jos pakkaus on avattu tai vaurioitunut. (Paradigm-käyttäjille: Älä käytä infuusiosettiä, jos letkuliittimen neula on vaurioitunut.)

Säilytä infuusiosetit viileässä ja kuivassa paikassa. Älä jätä infuusiosettejä suoraan auringonvaloon tai auton sisään.

Käytä aseptista tekniikkaa, jos joudut irrottamaan setin väliaikaisesti, ja kysy terveydenhoidon ammattilaiselta, miten voit korvata tämä aikana annostelematta jääneen lääkkeen.

Jos annostelet pumpulla insuliinia, tarkkaile huolellisesti verensokeriarvoja pumpun ollessa irrotettuna ja takaisinkytkennän jälkeen.

Jos annostelet pumpulla insuliinia ja verensokeri nousee selittämättömästä syystä tai jos pumppu hälyttää tukoksesta, tarkista tukokset ja/tai vuodot.

Jos et ole varma ongelman syystä, vaihda infuusiosetti, koska neula on voinut irrota ja/tai tukkeutua osittain. Jos näitä ongelmia esiintyy, keskustele terveydenhoidon ammattilaisen kanssa, miten voit korvata menetetyn insuliinin nopeasti. Varmista infuusiosetin toiminta mittaamalla verensokeri.

Jos annostelet pumpulla insuliinia, älä vaihda infuusiosettiä juuri ennen nukkumaanmenoa, jos et voi tarkistaa verensokeria 1–3 tunnin kuluttua setin asettamisesta.

Infuusiosetin käyttö uudelleen voi johtaa kanyylin/neulan vaurioitumiseen, infektioon, infuusiokohdan ärtymiseen ja/tai lääkkeen antamiseen väärin.

Takuu

Laitteen takuutiedot ovat saatavissa paikallisesta puhelinpalvelusta tai paikalliselta edustajalta ja osoitteesta http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Svenska

Indikationer för användning

Denna produkt är avsedd att användas för subkutan infusion av insulin från en infusionspump.

Kontraindikationer

Infusionsset är endast avsedda för subkutan användning och inte för intravenös (IV) infusion eller för infusion av blod eller blodprodukter.

Varningar

Felaktig läkemedelstillförsel, infektion och/eller irritation på infusionsstället kan bli följden av felaktig applicering och dålig skötsel av infusionsstället.

Rengör appliceringsstället med isopropylalkohol före applicering.

Ta försiktig bort nålskyddet innan du applicerar infusionsset. Böj inte nålen före applicering och använd inte infusionsset om nålen är böjd eller skadad.

Om det är första gången du använder infusionsset bör du göra detta tillsammans med din vårdpersonal.

Det får inte finnas någon luft kvar i infusionssetet. Fyll infusionsset helt.

Kontrollera ofta att nålen sitter ordentligt på plats eftersom du kanske inte känner om den dras ut. Nålen måste alltid vara helt införd för att hela läkemedelsmängden ska erhållas.

Om infusionsstället blir inflammerat ska du byta ut setet och använda ett nytt infusionsställe tills det första har läkt. Byt ut infusionsset om tejpen lossnar eller om nålen lossnar helt eller delvis från huden.

Byt ut infusionsset efter 48 timmar eller enligt vårdpersonalens anvisningar.

Primedosera aldrig och försök aldrig öppna upp en tilltäppt slang på ett set som är applicerat. Du kan av misstag injicera för mycket läkemedel.

Använd inte desinfektionsmedel, parfym eller deodorant på infusionsset eftersom det då kan skadas.

Kassera infusionsset och nålen på säkert sätt i behållare för skärande/stickande avfall efter att de använts en gång. De får inte rengöras eller omsteriliseras.

Denna enhet är steril och icke-pyrogen i oöppnad och oskadad förpackning. Använd inte produkten om förpackningen har öppnats eller skadats. (Paradigm-användare ska inte använda infusionsset om slangkopplingsnålen är skadad.)

Förvara infusionssetten svalt och torrt. Lät inte infusionssetten ligga i direkt solljus eller i bilen.

Använd aseptisk teknik om du tillfälligt tar bort setet, och fråga din vårdpersonal hur du ska kompensera för det läkemedel som du missar under tiden det är bortkopplat.

Om det är insulin du använder ska du noga övervaka dina blodsockervnåer när setet är bortkopplat och när det har anslutits igen.

Om det är insulin du använder och din blodsockervnåa blir oförklarligt hög eller om ett ocklusionslarm inträffar ska du kontrollera om slangen är tilltappt och/eller läcker.

Byt infusionsset om du är tveksam, eftersom nålen kan ha rubbats och/eller blivit delvis igenstatt. Gör upp en plan tillsammans med din vårdpersonal för hur du snabbt ersätter insulinet om något av dessa problem skulle uppstå. Testa din blodsockernivå så att du vet att problemet har rättats till.

Om det är insulin du använder ska du inte byta infusionsset precis innan du går och lägger dig såvida du inte kan kontrollera ditt blodsocker 1-3 timmar efter appliceringen.

Återanvändning av infusionsset kan orsaka skada på kanyl/nål och leda till infektion, irritation på infusionsstället och/eller felaktig läkemedelstillförsel.

Garanti

För information om produktgaranti kontaktar du din lokala representant eller också går du in på http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Contacts:

Africa:
Medtronic Africa (Pty) Ltd.
Tel: +27 (0) 11 677 4800

Australia:
Medtronic Australasia Pty. Ltd.
Tel: 1800 777 808 (cust. help)
Tel: 1800 668-680 (orders)

Azerbaijan:
Abdishali Health Care
Tel: +994 12 498 9537

Bangladesh:
Scharigaon Healthcare Pvt Ltd.
Mobile: (+91)-9903995417
or (1800)-171421131

Belarus:
Badgin Ltd
Tel: +375 (172) 665128

Belgié/Belgique:
N.V. Medtronic Belgium S.A.
Tel: 0800-90805

Bosnia and Herzegovina:
Telemedical
Tel: +387 33 202 183

Brasil:
Medtronic Comercial Ltda.
Tel: +(11) 3707-3707

Bulgaria:
Kenargo-90 Ltd
Tel: +359 888 636 033

Canada:
Medtronic of Canada Ltd.
Tel: 1-800-284-4416

China:
Medtronic (Shanghai) Ltd.
24 Hour HelpLine (Cell): +86 400-820-1981
24 Hour HelpLine (Land): +86 800-820-1981

Croatia:
Oktal Pharma
Tel: +385 1 659 57 77

Croatia:
Medtronic B.V.
Tel: +385 1 488 11 20

Danmark:
Medtronic Danmark A/S
Tel: +45 32 48 18 00

Deutschland:
Medtronic GmbH
Geschäftsbereich Diabetes
Telefon: +49 2159 8148-370
24-Std-Hotline: 0800 6464633

Eire:
Accu-Science LTD.
Tel: +353 45 433000

España:
Medtronic Ibérica S.A.
Tel: +34 91 625 05 42
24 horas: +34 901 120 335

Europe:
Medtronic Europe S.A. Europe, Middle East and Africa HQ
Tel: +41 (0) 21-802-7000

France:
Medtronic France S.A.S.
Tel: +33 (0) 1 55 38 17 00

Hellas:
Medtronic Hellas S.A.
Tel: +30 210677-9099

Hong Kong:
Medtronic International Ltd.
Tel: +852 2919-1300
To order supplies: +852 2919-1322
24-hour helpline: +852-2919-9441

India:
India Medtronic Pvt. Ltd
Tel: (+91)-80-22112245 / 32972359
Mobile: (+91)-9611633007

Indonesia:
Medtronic International Ltd.
Tel: +65 6436 5090 or +65 6436 5000

Israel:
Agentek
Tel: +972 3649 3111

Italia:
Medtronic Italia S.p.A.
Tel: +39 02 24137 261
Servizio assistenza tecnica:
N° verde pulsi: 800 20 90 20

Japan
Medtronic Japan Co. Ltd.
Tel: +81-3-6430-2019

Kazakhstan:
Medtronic Kazakhstan B.V.
Tel: +7727311050

Latin America:
Medtronic, Inc.
Tel: 1(305) 500-9328

Latvija:
Ravimma Ltd.
Tel: +371 7273780

Macedonia:
Kemofarm
Tel: +389 2 260 36 03

Magyarország:
Medtronic Hungária Kft.
Tel: +36 1 889 0688

Malaysia:
Medtronic International Ltd.
Tel: +603 7946 9000

Middle East and North Africa:
Regional Office
Tel: +961-1-370 670

Montenegro:
Obiteljski
Tel: +382 20 642 495
Fax: +382 20 642 540

Nederland, Luxembourg:
Medtronic B.V.
Tel: +31 (0) 45-566-8291
Gratis: 0800-3422338

New Zealand:
Medtronic Pacific
Phone: 64 9 414 0318
Free Phone: 0800 106 100

Norge:
Medtronic Norge AS
Tel: +47 67 10 32 00

Philippines:
Medtronic International Ltd.
Tel: +65 6436 5090 or +65 6436 5000

РОССИЯ:
Medtronic B.V.
Tel: +7 495 580 73 77
24h: 8-800-200-76-36

Polska:
Medtronic Poland Sp. Z.o.o.
Tel: +48 22 465 9934

Portugal:
Medtronic Portugal Lda
Tel: +351 21 7245100

Puerto Rico:
Medtronic Puerto Rico
Tel: 787-753-5270

Republic of Korea:
Medtronic Korea, Co., Ltd.
Tel: +82 2 3404 3600

Romania:
Trustmed SRL
Tel: +40 (0) 21 220 6477

Schweiz:
Medtronic (Schweiz) AG.
Tel: + 41 (0) 31 868 0160
24-Stunden-Hot

Ελληνικά

Ενδείξεις χρήσης

Το παρόν προϊόν ενδείκνυται για την υποδόριο έγχυση ινσουλίνης από αντίλα έγχυσης.

Αντενδείξεις

Το σετ έγχυσης ενδείκνυται για υποδόρια χρήση μόνο και όχι για ενδοφλέβια (IV) έγχυση ή έγχυση αίματος ή προϊόντων αίματος.

Προειδοποιήσεις

Η εσφαλμένη εισαγωγή και φοντίδα του σημείου έγχυσης ενδέχεται να οδηγήσει σε μη σκριβή χορήγηση φαρμακευτικής αγωγής, λοίμωξη ή/και τοπικό ερεθισμό.

Πριν από την εισαγωγή, καθαρίστε το σημείο εισαγωγής με ισοπροπυλικό αλκοόλη.

Πριν από την εισαγωγή του σετ έγχυσης, αφαιρέστε προσεκτικά το προστατευτικό βελόνας. Μην κυρτώνετε τη βελόνα πριν από την εισαγωγή και μην χρησιμοποιείτε το σετ έγχυσης εάν η βελόνα είναι κυρτωμένη ή εάν έχει υποστεί ζημιά.

Εάν χρησιμοποιείτε αυτό το σετ έγχυσης για πρώτη φορά, πραγματοποιήστε την αρχική ρύθμιση παρουσία ενός επαγγελματία υγείας.

Μην αφήνετε αέρα μέσα στο σετ έγχυσης. Γεμίστε το πλήρως.

Μια εκχύρωση συχνά για να βεβαιωθείτε ότι η βελόνα παραμένει σταθερή στη θέση της, καθώς ενδέχεται να μην αισθανθείτε πόνο εάν αποστεατεί. Η βελόνα πρέπει πάντα να είναι πλήρως εισηγμένη προκειμένου να λάβετε ολόκληρη την ποσότητα φαρμακευτικής αγωγής.

Αν παρουσιαστεί φλεγμονή στο σημείο έγχυσης, αντικαταστήστε το σετ και χρησιμοποιήστε ένα νέο σημείο έως ότου να επουλωθεί το πρώτο σημείο. Αντικαταστήστε το σετ έγχυσης σε περίπτωση που χαλαρώσει η ταινία ή αν η βελόνα έχει εκποιτεί πλήρως ή μερικώς από το δέρμα.

Αντικαταστήστε το σετ έγχυσης κάθε 48 ώρες ή σύμφωνα με τις οδηγίες του επαγγελματία υγείας.

Μη χεμίζετε ποτέ το σετ και μην επιχειρείτε να επεξεργάσετε μια αποφραγμένη γραμμή ενώ το σετ είναι εισηγμένο. Ενδέχεται να εγχυθεί κατά λάθος υπερβολική ποσότητα φαρμακευτικής αγωγής.

Μη βαζετε απολυμαντικα, αρώματα ή αποσμητικα στο σετ έγχυσης καθώς ενδέχεται να επηρεάσουν την ακεραιότητα του σετ.

Μετά από μία χρήση, απορρίπτε με ασφάλεια το χρησιμοποιημένο σετ έγχυσης και τη βελόνα σε δοχείο αιχμηρών αντικειμένων. Μην τα καθαρίζετε και μην τα επαναποστειρώνετε.

Το παρόν προϊόν είναι στείρο και μη πυρετογόνο, εκτός αν η συσκευασία έχει ανοιχτεί ή έχει υποστεί βλάβη. Μην το χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία έχει ανοιχτεί ή έχει υποστεί βλάβη. (Για χρήστες του Paradigm, μη χρησιμοποιείτε το σετ έγχυσης αν η βελόνα του συνδέσμου συλλήνωσης έχει υποστεί βλάβη.)

Αποθηκεύετε τα σετ έγχυσης σε δροσερό, ξηρό μέρος. Μην αφήνετε το σετ έγχυσης εκτεθειμένο στην επευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή μέσα σε οχήματα.

Μη χρησιμοποιείτε άσπιπες τεχνικές όπου απαιτούνται προσωρινά τα σετ και συμβουλεύεστε τον επαγγελματία υγείας σας σχετικά με τον τρόπο αναπλήρωσης τυχόν ποσότητας φαρμακευτικής αγωγής που σπωλάτεβεί κατά την αποσύνδεση.

Εάν εγχύετε ινσουλίνη, να παρακολουθείτε προσεκτικά τα επίπεδα γλυκόζης του αίματος όταν είναι απσυνδεδεμένο και μετά την επανασύνδεση.

Εάν εγχύετε ινσουλίνη και το επίπεδο γλυκόζης του αίματός σας αυξηθεί ανεξήγητα ή αν ακουστεί συναγερμός απόφραξης, ελέγξτε για τυχόν αποφράξεις ή/και διαρροές.

Σε περίπτωση αμφιβολιών, αλλάξτε το σετ έγχυσης επειδή η βελόνα μπορεί να έχει εκποιτεί ή/και εν μέρει αποφραχθεί. Σε περίπτωση που παρουσιαστεί οποιοδήποτε από τα προβλήματα αυτά, κάντε ένα πάσο με τον επαγγελματία υγείας σας για την ταχεία αναπλήρωση της ινσουλίνης. Ελέγξτε το επίπεδο γλυκόζης του αίματός σας για να βεβαιωθείτε ότι το πρόβλημα έχει διορθωθεί.

Εάν εγχύετε ινσουλίνη, μην αλλάζετε το σετ έγχυσης αμέσως πριν την ώρα κατάκλισης, εκτός εάν ελέγξατε τη γλυκόζη του αίματός σας 1-3 ώρες μετά την εισαγωγή.

Η επαναχρησιμοποίηση του σετ έγχυσης ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στην κάνουλα/βελόνα και να προκαλέσει λοίμωξη, τοπικό ερεθισμό ή/και μη ορθή χορήγηση φαρμάκου.

Εγγύηση

Για πληροφορίες εγγύησης του προϊόντος, επικοινωνήστε με την τοπική σας θυγατρική γραμμή βοήθειας ή την τοπικό αντιπρόσωπο, ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Dansk

Indikationer for brug

Dette produkt er indikeret til sukbutan infusion af insulin fra en infusionspumpe.

Kontraindikationer

Infusionssæt er udelukkende indikeret til subkutan brug og ikke til intravenøs (IV) infusion eller infusion af blod eller blodprodukter.

Advarsler

Unøjagtig dosering af medicin, infektion og/eller irritation på indstikstedet kan opstå som følge af ukorrekt indstik og behandling af indstikssstedet.

Før indstik skal indstikstedet renses med isopropylalkohol.

Fjern omhyggeligt nålebeskytteren, før infusionssættet indstikkes. Undgå at bøje nålen før indstik, og undlad at bruge infusionssættet, hvis nålen er bøjet eller beskadiget.

Hvis det er første gang, De bruger infusionssæt, anbefaler vi, at De gør det sammen med Deres læge eller sygeplejerske.

Der må ikke være luft i infusionssættet. Fyld infusionssættet helt op.

Kontrollér regelmæssigt, at nålen sidder rigtigt på plads, da De måske ikke altid kan føle, hvis den falder ud. Nålen skal altid være helt på plads, for at De modtager den korrekte mængde medicin.

Hvis indstikstedet bliver betændt, skal De udskifte sættet og bruge et andet indstikssted. Udskift infusionssættet, hvis tapen bliver løs, eller hvis nålen helt eller delvist falder ud.

Udskift infusionssættet hver 2. dage (hver 48 timer) eller ifølge vejledning fra Deres sundhedspersonale.

Opfyld aldrig infusionssættet, og forsøg ikke at skabe gennemblæt i en blokeret slange, mens sættet er tilsluttet. De kan ved en fejltagelse injicere for meget medicin.

Kom aldrig desinfektionsmidler, parfume eller deodorant på infusionssættet, da disse kan ødelægge sættet.

Kassér infusionssættet og nålen sikkert i en beholder til skarpe genstande efter brug. Hå ikke rengøres eller re-steriliseres.

Infusionssættet er sterilt og non-pyrogent, medmindre emballagen er blevet åbnet eller beskadiget. Må ikke anvendes, hvis emballagen er blevet åbnet eller beskadiget. (For Paradigm-brugere: Brug ikke infusionssættet, hvis indføringsnålen eller katetret er beskadiget.)

Opbevar infusionssættet på et køligt og tørt sted. Lad ikke infusionssættet ligge i direkte sollys eller i en bil.

Brug aseptisk teknik ved midlertidig afbrydelse af sættet, og sørg Deres læge/sygeplejerske om, hvordan De skal kompensere for manglende medicin under afbrydelsen.

Ved insulindosering skal De holde omhyggeligt øje med Deres blodsukkerniveauer, både når infusionssættet er afbrudt, og efter at det er forbundet igen.

Hvis De ved insulindosering bemærker, at Deres blodsukkerniveau bliver uforklaligt højt, eller hvis der kommer en alarm for blokering, skal De kontrollere for blokeringer og/eller lækager.

Hvis De er i tvivl, så udskift infusionssættet, da nålen kan være faldet ud og/eller være delvist blokeret. Udarbejd sammen med Deres læge/sygeplejerske en plan for hurtig erstatning af insulin, for det tilfælde at et af disse problemer skulle opstå. Kontrollér Deres blodsukkerniveau for at sikre, at problemet er afhjulet.

Ved insulindosering må De ikke udskifte infusionssættet lige før sengetid, medmindre De kan kontrollere Deres blodsukker 1-3 timer efter skift af sættet.

Genbrug af infusionssættet kan forårsage skade på kanylen/nålen og føre til infektion, irritation på indstikstedet og/eller unøjagtig dosering af medicin.

Garanti

For information om garanti for produktet bedes De kontakte den lokale Hjælpelinje eller Medtronic-repræsentant, eller De kan gå ind på http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Português

Indicações de utilização

Este produto está indicado para a infusão subcutânea de insulina através de uma bomba de infusão.

Contra-indicações

Os conjuntos de infusão só são indicados para a utilização subcutânea e não para a utilização intravenosa (IV) ou a infusão de sangue ou produtos sanguíneos.

Avisos

A inserção e a manutenção incorrecta do local de infusão podem resultar numa administração incorrecta de medicação, infecção e/ou irritação do local de inserção.

Limpe o local de inserção com álcool isopropílico antes da inserção.

Retire cuidadosamente a protecção da agulha antes de inserir o conjunto de infusão. Não dobre a agulha antes da inserção e não utilize o conjunto de infusão se a agulha estiver dobrada ou danificada.

Se utilizar este conjunto de infusão pela primeira vez, efectue a primeira configuração com o seu profissional de saúde.

Não permita que exista ar no conjunto de infusão. Encha o conjuntamente.

Verifique frequentemente se a agulha permanece firmemente no seu lugar, pois é possível que esta saia sem que sinta dor. A agulha deve estar sempre completamente inserida, para que seja administrada toda a medicação.

Em caso de irritação do local, substitua o conjunto e utilize outro local até que o primeiro se cure. Substitua o conjunto de infusão se o adesivo se descolar ou se a agulha se tiver deslocado parcial ou totalmente na pele.

Substitua o conjunto de infusão a cada 48 horas ou de acordo com as instruções do seu profissional de saúde.

Nunca deve efectuar o enchimento ou tentar desentupir um tubo obstruído, enquanto o conjunto está inserido. Poderá injectar acidentalmente uma quantidade excessiva de medicação.

Não coloque desinfectantes, perfumes nem desodorizantes no conjunto de infusão, uma vez que tal poderia comprometer a integridade do conjunto.

Elimine de forma segura o conjunto de infusão e a agulha num contentor para objectos cortantes, após uma utilização única. Não o limpe nem reesterilize.

Este dispositivo é estéril e apirogénico excepto se a embalagem estiver aberta ou danificada. Não utilizar se a embalagem estiver aberta ou danificada. (Para utilizadores da Paradigm, não utilize o conjunto de infusão se a agulha do conector da tubagem estiver danificada.)

Armazene os conjuntos de infusão num lugar seco e fresco. Não exponha os conjuntos de infusão à luz solar directa nem os deixe no interior de um automóvel.

Utilize técnicas asséticas para desligar temporariamente o conjunto e consulte o seu profissional de saúde sobre a forma de compensar a medicação não administrada enquanto o dispositivo se encontrar desligado.

Se administra insulina, controle atentamente os níveis de glicemia no sangue sempre que esteja desligado e também depois de voltar a ligar o conjunto de infusão.

Se administra insulina e os níveis de glicemia no sangue aumentarem sem motivo aparente ou se ocorre um alarme de oclusão, verifique o conjunto de infusão procurando obstruções e fugas.

Em caso de dúvida, troque o conjunto de infusão uma vez que a agulha poderá estar oculta e/ou parcialmente obstruída. Fale com o seu profissional de saúde sobre o plano de substituição rápida de insulina que deverá seguir se detectar algum destes problemas. Verifique o seu nível de glicemia no sangue para comprovar a correcção do problema.

Se administra insulina, não troque o conjunto de infusão imediatamente antes de deitar-se, a menos que possa controlar os níveis de glicemia no sangue 1-3 horas depois da inserção.

A reutilização do conjunto de infusão pode danificar a cânula/agulha, que pode resultar numa infecção, irritação do local de inserção e/ou numa administração incorrecta da medicação.

Garantia

Para obter informações sobre a garantia dos produtos, contacte a sua linha telefónica de ajuda local, o seu representante ou visite http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Polski

Wskazania

Ten produkt jest przeznaczony do podskórnego podawania insuliny z pompy infuzyjnej.

Przeciwwskazania

Zestawy infuzyjne są przeznaczone tylko do podskórnego podawania leków, a nie do infuzji dożylnych bądź infuzji krwi lub preparatów krwiopochodnych.

Ostrzeżenia

Niepoprawnie wprowadzenie zestawu i nieodpowiednia pielęgnacja miejsca wkłucia mogą prowadzić do niedokładnego podawania leków, zakażenia i (lub) podrażnienia miejsca wprowadzenia.

Przed wprowadzeniem zestawu należy oczyścić miejsce wprowadzenia alkoholem izopropylowym.

Przed wprowadzeniem zestawu infuzyjnego należy ostrożnie usunąć osłonę igły. Nie należy wyginać igły przed wprowadzeniem i nie należy stosować zestawu infuzyjnego, jeśli igła jest wygięta lub została uszkodzona.

W przypadku korzystania z zestawu infuzyjnego po raz pierwszy początkowe ustawienie urządzenia należy przeprowadzić w obecności lekarza.

Całkowicie napełnić zestaw infuzyjny, aby nie zostało w nim powietrze.

Często sprawdzać, czy igła znajduje się w prawidłowym położeniu, ponieważ wysunięcie igły może nie być odczuwalne. Aby została podana cała dawka leku, igła musi być całkowicie wprowadzona.

W przypadku wystąpienia stanu zapalnego w miejscu infuzji wymienić zestaw i używać nowego miejsca infuzji aż do wygojenia się poprzedniego. Wymienić zestaw infuzyjny, jeśli taśma jest poluzowana bądź igła całkowicie lub częściowo wysunie się z miejsca wkłucia.

Zestaw infuzyjny powinien być wymieniany co 48 godz. lub zgodnie z instrukcjami lekarza prowadzącego.

Nigdy nie należy przepłukiwać zestawu wstępnie lub w celu odblokowania drenu, gdy zestaw jest wprowadzony, ponieważ przypadkowo można wstrzyknąć zbyt dużą dawkę leku.

W przypadku zestawu infuzyjnego nie stosować środków dezynfekujących, perfum ani dezodorantów, ponieważ może to wpłynąć na jego integralność.

Po jednokrotnym użyciu zestaw infuzyjny i igłę ostrożnie umieścić w pojemniku na odpady ostre. Nie czyścić ich ani nie resterylizować.

To urządzenie jest sterylne i niepirogenne, o ile nie otwarto ani nie uszkodzono opakowania. Nie należy używać, jeśli opakowanie jest otwarte lub uszkodzone (nie używać zestawu infuzyjnego Paradigm, jeśli uszkodzona została igła na złączu rurki).

Zestawy infuzyjne przechowywać w chłodnym, suchym miejscu. Nie narażać ich na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani nie zostawiać w samochodzie.

Przy tymczasowym odłączaniu zestawu należy stosować technikę aseptyczną i zwrócić się do personelu lekarskiego po instrukcje, jak zrekompensować leki niedawkowane podczas odłączenia zestawu.

W przypadku podawania insuliny należy dokładnie monitorować stężenie glukozy we krwi podczas odłączania i po ponownym podłączeniu zestawu.

Jeśli podczas podawania insuliny stężenie glukozy we krwi wzrośnie z niewyjaśnionych powodów lub wystąpi alarm zatkania, należy sprawdzić, czy nie ma zatorów ani wycieków.

W razie wątpliwości zmienić zestaw infuzyjny, ponieważ istnieje możliwość przemieszczenia się lub częściowego zatkania igły. Na wypadek pojawienia się takich problemów zaplanować wraz z lekarzem specjalistą schemat szybkiego uzupełnienia insuliny. Aby upewnić się, że problem został rozwiązany, sprawdzić stężenie glukozy we krwi.

W przypadku podawania insuliny nie należy wymieniać zestawu infuzyjnego tuż przed snem, chyba że istnieje możliwość sprawdzenia stężenia glukozy we krwi 1–3 godz. po wprowadzeniu zestawu.

Wielokrotne używanie zestawu infuzyjnego może spowodować uszkodzenie kaniuli/igły oraz doprowadzić do zakażenia, podrażnienia miejsca wprowadzenia i/lub niedokładnego podawania leków.

Gwarancja

Aby uzyskać informacje na temat gwarancji produktu, należy skontaktować się z przedstawicielem lub skorzystać z regionalnej infolinii bądź strony internetowej http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Česky

Použití

Tento výrobek je určen k podkožní aplikaci inzulinu dodávaného infuzní pumpou.

Kontraindikace

Infuzní sety jsou určeny k podkožní a nikoli k nitrožilní (i.v.) aplikaci či ke krevnímu převodu ani k infuzi krevních derivátů.

Výstrahy

Při nesprávném zavedení a nevhodném ošetřování místa zavedení infuzního setu může dojít k nesprávnému podání léku, infekci nebo k lokálnímu podráždění.

Před zavedením setu místo aplikace očistěte izopropylalkoholem.

Před zavedením infuzního setu opatrně odstraňte kryt jehly. Před zavedením jehlu neohýbejte a nepoužívejte infuzní set v případě, že je jehla ohnutá nebo byla poškozena.

Pokud zavádíte infuzní set poprvé, určitě tak pod dohledem lékaře či školeného zdravotnického personálu.

Ujistěte se, že v infuzním setu nezůstaly vzduchové bubliny. Zcela jej naplňte.

Často kontrolujte, zda jehla pevně drží na místě, protože jej náhodně vytáhnete nemusíte cítit. Aby bylo injicí dodáno dostatečné množství léku, jehla musí být úplně zavedena.

Pokud dojde v místě zavedení k infekci, set odstraňte a k zavedení nového zvolte jiné místo na těle, dokud se předchozí místo nezahojí. Infuzní set vyměňte, pokud se uvolní nálpast nebo když dojde k úplnému či částečnému vytažení jehly z podkoží.

Infuzní set vyměňujte každých 48 hodin nebo podle instrukcí lékaře či školeného zdravotnického personálu.

Zatímco je set zaveden v těle, nikdy jej nepřipínejte ani se jej nepokoušejte odblokovat, pokud je ucpaný. Mohlo by se Vám tak nepředvídatelně do těla dostat nadměrné množství léku.

Zabraňte tomu, aby infuzní set přišel do styku s dezinfekčními prostředky, parfémy a deodoranty, protože tyto látky by jej mohly poškodit.

Použité zavádecí sety a jehly zlikvidujte po prvním použití v kontejneroch na nebezpečný odpad. Nečistěte, nesterilizujte.

Výrobek je sterilní a apyrogenní za předpokladu, že nebyl otevřen nebo poškozen obal. Je-li obal otevřen nebo poškozen, nepoužívejte jej. (Uživatelé systému Paradigm nesmí používat infuzní set v případě, že je poškozená jehla spojovací části hadičky.)

Infuzní sety uchovávejte na chladném, suchém místě. Nevystavujte infuzní sety přímému slunci ani je nenechávejte uvnitř vozidla.

Při dočasném odpojení se setem manipulujte za aseptických podmínek a poraďte se s lékařem, jakým způsobem je po odpojení nutné chybějící dávku léku podat.

Pokud si aplikujete infuzním setem inzulin, sledujte pří odpojení i po opětovném připojení pečlivě hladiny glykemii.

Pokud si aplikujete infuzním setem inzulin a zaznamenáte podezřele vysokou hladinu glykemie nebo zazní-li alarm okluze, přezkoušejte se, že nedošlo k ucpání či úniku inzulinu.

Pokud si nejste jistí, infuzní set vyměňte, protože mohlo dojít k uvolnění, případně k částečnému ucpání jehly. Se svým lékařem proberte, jak rychle nahradit inzulín v případě, že by k němu takovému došlo. Změřte si glykemii a přesvědčte se tak, že je problém odstraněn.

Pokud si aplikujete infuzním setem inzulin, neměňte infuzní set těsně předtím, než jdete spát, pokud neměte jistotu, že si budete moci 1 až 3 hodiny po zavedení změřit glykemii.

Opětovné použití infuzního setu může poškodit kanylu/jehlu, způsobit infekci, lokální podráždění a/nebo nesprávné podání léku.

Záruka

Informace o záruce k produktu získáte od pracovníků místní linky podpory, místního zástupce nebo na adrese http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Magyar

Alkalmazási terület

Ez a termék inzulin infúziós pumpával, szubkután infúzió formájában történő beadására szolgál.

Ellenjavallatok

Az infúziós szerelékek kizárólag szubkután használatra valók, intravénás (IV) infúzió, illetve vér vagy vérszármazékok beadására nem alkalmazhatók.

Figyelmeztetések

A helytelen beszerelés és az infúzió célterületének nem megfelelő kezelése pontatlan gyógyszerbadagolt, fertőzést, illetve irritációt okozhat.

Bevezetés előtt tisztítsa meg az infúzió célterületét izopropil-alkohollal.

Az infúziós szerelék bevezetése előtt óvatosan távolítsa el a védőtűt. A bevezetés előtt ne hajlítsa meg a tűt, és ne használja az infúziós szereléket abban az esetben, ha a tű meghajlott vagy károsodott.

Ha először használja ezt az infúziós szereléket, az első beállítást a kezelőorvosával együtt végezze.

Az infúziós szerelékben nem maradhat levegő, a rendszert teljesen fel kell tölteni.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tű biztosan-e van-e helyen, mivel előfordulhat, hogy nem fogja érezni, ha kiesik belőle. A teljes gyógyszermennyiség beadásához a tűt mindig teljes mértékben be kell vezetni.

Ha az infúzió célterületére begyullad, cserélje ki a szereléket, és a célterület gyógyulása idejére válasszon másik helyet. Ha a tapasz meglazult, vagy ha a tű részben vagy teljesen kimozdul, cserélje ki az infúziós szereléket.

Az infúziós szereléket 48 óránként, illetve az egészségügyi szakember utasításai szerint kell cserélni.

Soha ne töltse fel a szereléket, illetve ne próbálja megtisztítani az elzárodott vezetéket, ha a szerelék be van szúrva, mert véletlenül túl sok gyógyszert fecskendezhet be.

Az infúziós szerelék nem érintkezhet fertőtlenítő szerekkel, parfümmel vagy illatszerrel, mert ezek károsíthatják a szerelék.

A használt infúziós szereléket és a tűt egyszeri használat után helyezze el éles és hegyes tárgyak gyűjtésére szolgáló hulladéktárolóban. Ne tisztítsa meg és ne sterilizálja őket újra.

Slovenščina

Indikacije za uporabo

Izdelek je namenjen sukutanemu infundiranju insulina iz infuzijske črpalke.

Kontraindikacije

Infuzijski seti so indicirani samo za sukubano uporabo, ne pa za intravensko (i.v.) infundiranje krvi in krvnih izdelkov.

Opozorila

Nepravilno vstavljanje in vzdrževanje mesta vstavitve infuzijskega seta lahko povzroči nenatančno dovajanje zdravila, okužbo in/ali draženje na mestu vstavitve.

Pred vstavitvijo očistite mesto vstavitve z izopropilnim alkoholom.

Preden vstavite infuzijski set, previdno odstranite zaščito z igle. Igle pred vstavitvijo ne zvijajte; če je igla zvita ali poškodovana, infuzijskega seta ne uporabljajte.

Če infuzijski set uporabljate prvič, naj bo pri tipiravi navzoč zdravnik.

V infuzijskem kompletu ne sme biti zraka. Popolnoma ga napolnite.

Pogosto preverite, ali je igla vstavljena pravilno, saj morda ne boste čutili bolečine, če se iztakne. Igla mora biti ves čas popolnoma vstavljena, sicer ne boste prejeli celotnega odmerka zdravila.

Če se mesto vstavitve infuzijskega kompleta vname, zamenjajte komplet in ga vstavite na novo mesto, dokler se prvo mesto ne zaceli. Če se trak odlepi ali se igla delno ali popolnoma iztakne iz kože, zamenjajte infuzijski set.

Infuzijski set zamenjajte vsakih 48 ur ali po navodilih zdravnika.

Kompleta nikoli ne polnite oz. ne poskušajte sprostiti zamašene cevke, kadar je komplet vstavljen. Pomotoma si lahko injicirate preveč zdravila.

Na infuzijski komplet ne nanašajte razkužil, parfumov ali dezodorantov, saj lahko vplivajo na njegovo celovitost.

Infuzijski set in iglo po enkratni uporabi varno odstranite v posodo za ostre odpadke. Ne čistite ali sterilizirajte ju.

Naprava je sterilna in apirogena, če je ovojnina zaprta in nepoškodovana. Naprave ne uporabljajte, če je bila njena ovojnina odprta ali poškodovana. (Za uporabnike naprave Paradigm: infuzijskega kompleta ne uporabljajte, če je igla konektorja cevke poškodovana.)

Infuzijske komplete hranite na hladnem, suhem mestu. Ne puščajte jih na neposredni sončni svetlobi ali v vozilu.

Kadar začasno odklopite set, uporabite aseptično tehniko, z zdravnikom pa se posvetujte o tem, kako nadomestiti zdravilo, ki ga niste prejeli, ko je bil set odklopljen.

Če si infundirate insulin, pozorno spremljajte ravni glukoze v krvi, kadar je set odklopljen in potem ko ga priključite nazaj.

Če si infundirate insulin in če se raven glukoze v krvi nepričakovano zviša ali če se sproži alarm za zamašitev, preverite, ali je set zamašen in/ali če pušča.

Če niste prepričani, zamenjajte infuzijski set, ker se je igla lahko iztaknila in/ali delno zamašila. Če se pojavi katera koli od teh težav, naredite z zdravnikom načrt za hitro nadomeščanje insulina. Preverite raven glukoze v krvi, da se prepričate, ali je težava odpravljena.

Če si infundirate insulin, infuzijskega seta ne zamenjajte, tik preden se odpravite spat, razen če lahko preverite raven glukoze 1 do 3 ure po vstavitvi.

Ponovna uporaba infuzijskega kompleta lahko poškoduje kanilo/iglo in povzroči okužbo, draženje na mestu vstavitve in/ali nenatančno dovajanje zdravila.

Garancija

Že želite informacije o garanciji izdelka, se obrnite na lokalno linijo za pomoč, predstavnika ali obiščite spletno mesto http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

На русском языке

Показания к применению

Этот продукт предназначен для подкожной инфузии инсулина из инфузионной помпы.

Противопоказания

Инфузионные наборы предназначены только для подкожного использования. Они не должны использоваться для внутривенного введения или введения крови или препаратов крови.

Предостережения

Неверное введение и неправильная обработка места инфузии могут привести к ошибочной доставке препарата, инфицированию и/или раздражению места инфузии.

Перед введением обработайте место инфузии изопропиловым спиртом.

Перед введением инфузионного набора осторожно удалите предохранитель иглы. Не изгибайте иглу перед введением и не используйте инфузионный набор, если игла изогнута или повреждена.

Если Вы пользуетесь инфузионным набором впервые, установите его под контролем Вашего лечащего врача.

Не допускайте наличия в инфузионном наборе воздуха. Заправляйте его полностью.

Чаще проверяйте надежность фиксации иглы, поскольку, если она выпадет, Вы можете не почувствовать боль. Чтобы лекарственный препарат вводился в полном объеме, игла должна быть всегда введена полностью.

Если место инфузии воспалилось, удалите набор и установите новый набор на новом месте до полного заживления первого места. Если Вы обнаружили, что пленка прилегает неплотно или игла полностью или частично вышла из кожи, замените инфузионную систему.

Меняйте инфузионный набор каждые 48 часа или по указаниям Вашего лечащего врача.

Никогда не заправляйте набор и не пытайтесь прочистить закупоренную линию, когда набор подключен к пациенту. Вы можете случайно ввести чрезмерное количество лекарственного препарата.

Не допускайте попадания на инфузионный набор дезинфицирующих средств, дезодорантов и парфюмерных изделий, поскольку они могут нарушить целостность набора.

После однократного использования выбросьте инфузионную систему и иглу с соблюдением правил техники безопасности в ёмкости для острых предметов. их нельзя чистить и повторно стерилизовать.

Если упаковка на открыта и её целостность не нарушена, устройство стерильно и апирогенно. Не используйте, если упаковка открыта или повреждена. (Если Вы используете помпу Paradigm, не применяйте инфузионный набор, если повреждена игла коннектора трубки.)

Храните инфузионные наборы в сухом прохладном месте. Не оставляйте инфузионные наборы под прямыми солнечными лучами или в автомобиле.

При временном отсоединении набора соблюдайте правила асептики. Проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом о компенсации лекарственного препарата, недопоученного за время отсоединения.

При инфузии инсулина внимательно отслеживайте уровень глюкозы крови после отсоединения и после повторного подсоединения.

Если при инфузии инсулина уровень глюкозы крови возрос без видимых причин или подан сигнал тревоги в связи с окклюзией, проверьте набор на отсутствие закупорок и/или протечек.

В сомнительном случае замените инфузионную систему, так как игла может быть смещена и/или частично непроходима. При возникновении любой из перечисленных выше проблем составьте совместно с Вашим лечащим врачом план быстрого возмещения недопоученного инсулина. Чтобы удостовериться в том, что проблема решена, проверьте уровень глюкозы крови.

При инфузии инсулина не меняйте инфузионный набор непосредственно перед отходом ко сну, если не сможете проверить уровень глюкозы крови через 1-3 часа после введения.

Повторное использование инфузионного набора может привести к повреждению канюли/иглы, что может стать причиной инфицирования, раздражения места инфузии и/или неточному введению препарата.

Гарантия

Сведения о гарантии на продукт можно получить по местному телефону линии поддержки, в региональном представительстве корпорации или на сайте http://www.medtronicdiabetes.com/warranty.

Türkçe

Kullanım endikasyonları

Bu ürün, insülinin bir infüzyon pompasından subkütan infüzyonu için endikedir.

Kontrendikasyonlar

İnfüzyon setleri yalnızca subkutan kullanım için endikedir, intravenöz (IV) infüzyon veya kan ya da kan ürünlerinin infüzyonu için endike değildir.

Uyarılar

Yanlış yerleştirme veya infüzyon bölgesine yanlış bakım yapılması nedeniyle hatalı ilaç tedavisi, enfeksiyon veya bölgede tahriş oluşabilir.

Yerleştirmeden önce yerleştirme bölgesini izopropil alkolle temizleyin.

İğne koruyucuyu infüzyon setine yerleştirmeden önce dikkatlice çıkarın. İğneyi yerleştirmeden veya kullanmadan önce iğne bükülmüş ya da hasar görmüş ise infüzyon setini kullanmayın.

Bu infüzyon setini ilk defa kullanıyorsanız, lütfen ilaçlar sağlık uzmanınız yanınızdayken gerçekleştirin.

İnfüzyon setinin içinde hava bırakmayın. Tamamen hazırlayın.

İğne yerinden çıkarsa acı hissetmeyeceğiniz için, iğnenin yerinde olup olmadığını sıklıkla kontrol edin. İlaç miktarının tam olarak alınabilmesi için iğne tamamen yerleştirilmiş olmalıdır.

İnfüzyon bölgesi iltihap kaparsa, ilk bölge iyileşene kadar başka bir bölgeyi kullanın. Bant gevşemeye başlarsa veya iğne tamamen veya kısmen yerinden çıkarsa infüzyon setini değiştirin.

İnfüzyon setini her 48 saatte bir veya sağlık uzmanınızın talimatları doğrultusunda değiştirin.

Set yerleştirilmiş durumdayken asla set hazırlık uygulamayın veya tıkalı bir hattı açmaya çalışmayın. Yanlışlıkla gereğinden fazla ilaç enjekte edebilirsiniz.

Setin bütünlüğünü etkileyebileceği için, infüzyon setinin içine dezenfektan, parfüm veya deodorant koymayın.

Tek kullanımdan sonra infüzyon setini ve iğneyi güvenli bir şekilde keskin aletler kabına atın. Temizlemeyin veya yeniden sterilize etmeyin.

Bu cihaz ambalajı açılmadığı veya hasar görmediği sürece steril ve non pirojenktir. Ambalaj açılmışsa veya hasar görmüşse kullanmayın. (Paradigm kullanıcıları için, tüp konektör iğnesi hasar görmüşse infüzyon setini kullanmayın.)

İnfüzyon setlerini serin, kuru bir yerde saklayın. İnfüzyon setlerini direkt olarak güneş ışığında veya arabanın içinde bırakmayın.

Setin bağlantısını geçici olarak keserken aseptik teknikleri kullanın ve bağlantının kesildiği zamanlarda kaybedilen ilacın nasıl dengelenmesiyle ilgili öğrenmek için sağlık uzmanınıza danışın.

İnsülin kullanıyorsanız, bağlantıyı kestiğinizde ve yeniden bağladıktan sonra kan şekeri değerlerinizi dikkatli bir şekilde izleyin.

İnsülin kullanıyorsanız ve kan şekeri seviyeniz açıklanamaz şekilde yükseldiyse veya bir tıkanma alarmı meydana geldiyse, tıkanmaları ve/veya sızıntıları kontrol edin.

Şüpheniz varsa, iğne yerinden çıkmış olabileceği ve/veya kısmen tıkanmış olabileceği için infüzyon setini değiştirin. Bu sorunlardan herhangi biri meydana gelirse, insülini vakit kaybetmeden yenilemek için sağlık uzmanınızla birlikte bir plan yapın. Sorunun düzeltildiğinden emin olmak için kan şekeri seviyenizi test edin.

İnsülin infüze ediyorsanız, setli yerleştirmeniziden 1 – 3 saat sonra kan şekerinizi kontrol etme olanağınız olmayacaksa, infüzyon setinizi yatmadan önce değiştirmeyin.

İnfüzyon setinin yeniden kullanılması kanüle/iğneye hasar verebilir ve enfeksiyona, bölgede tahrişe ve/veya hatalı ilaç iletimine neden olabilir.

Garanti

Ürün garanti bilgileri için, lütfen yerel yadım hattınızı, temsilcinizi arayın veya http://www.medtronicdiabetes.com/warranty adresini ziyaret edin.

עברית

הוראות לשימוש

מוצר זה מתוויה לשימוש תת-עורי של אינסולין ממשאבת עירוי.

הוראות נגד

צינורות עירוי מתוויים לשימוש תת-עורי בלבד ולא עבור עירוי תוך-ורידי (IV) או עירוי של דם או מוצרי דם.

אזהרות

הוצרה לא נכונה של מערכות עירוי, ולא נכון לעלילים לגרום עקב החדרה וטיפול לא נכונים במקום העירוי.

לפני החדרה, נקה את אזור החדרה בעזרת אלכוהול איזופרופילי.

הסר בזהירות את מכסה הגנת המחט לפני החדרת כל מערכת עירוי. אל תכופף את המחט לפני החדרתה, ואל תשתמש בכל מערכת עירוי אם המחט מכופפת או פגומה.

בפעם הראשונה שאתה משתמש בכסו מערכת עירוי זה להאשונה, בצע את החדרה הראשונה בנוכחות אחיות הרפואה המטפל בך.

אל תשאיר אוויר בכסו העירוי. הקפד על מילוי מוחלט.

בדקו בתדירות כדי לוודא שהמחט מחוזקה היטב במקום, מאחר שייתכן כי לא תחוש כאב אם היא תשמט מהמקום. יש לוודא כי המחט תמיד תוחדר במלואה כדי לקבל את המינון המלא של התרופה.

אם אזור החדרה נהיה נגוע, החלף את הכסו והשתמש באתר חדש עד שאתר הראשון יירפא. החלף את סט העירוי אם מכסה נרייה רופף או אם המחט נעקרת במלואה או בחלקה מהעור.

החלף את סט העירוי כל 48 שעות, או לפי הנחיות הצוות הרפואי.

לעולם אל תמלא את הכסו ואל תנסה לשחרר סתימה בעת שהכסו מחובר לגוף. אתה עלול להזריק בשגגה תרופה במינון גבוה מדי.

אל תערה חומר חיטוי, בושם או דיאודורנט על סט העירוי מכיוון שאלה עלולים לגרום נזק לשלמות הכסו.

סלק את סט העירוי והמחט בצורה בטוחה, במכל לפסולת חדים, לאחר שימוש יחיד. אין לנקות או לחטא מחדש.

התקן זה הוא סטרילי ואינו פירוגני, אלא אם האריזה נפתחה או ניזוקה. אין להשתמש אם האריזה נפתחה או ניזוקה. (להשמת לב, לא לשתמש בסט העירוי אם מחט מחבר העירוית ניזוקה).

אחסן את הכסיס לעירוי במקום קרירי ויבש. אין להשאיר את הכסיס לעירוי באור שמש ישיר או בתו